

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1928)

Heft: 373

Rubrik: Extracts from Swiss Papers

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

Telephone: CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: FREPRINC. LONDON.

VOL. 8—No. 373

LONDON, DECEMBER 15, 1928.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM AND COLONIES	3 Months (13 issues, post free)	3s 6d
	6 Months (26 issues, post free)	6s 6d
SWITZERLAND	3 Months (13 issues, post free)	12s
	6 Months (26 issues, post free)	24s

** Swiss subscriptions may be paid into Postcheck-Konto
Basle V 5718.*

HOME NEWS

The Socialist Paul Graber (Neuchâtel) has been elected vice-president of the National Council by a small majority, thanks chiefly to the support of members belonging to other parties.

Nat. Counc. Tschudi (Glaris) and 35 co-signatories have deposited a motion inviting the Federal Council to submit definite proposals for the alteration of certain articles in our Constitution with a view to prolonging the life of the Swiss Parliament from three to four years.

During the discussion of the military estimates, which are slightly higher this year, the Socialist and Communist members made their usual proposal of suppressing this department altogether.

In the Federal budget for 1929 an amount of Frs. 130,000 is included for the succour of indigent Swiss still residing in Russia; Nat. Counc. Graner suggested that the lot of these unfortunate ones should receive the attention of the League of Nations.

A lively debate on Fascist propaganda took place in the Grande Rat of Schaffhausen. The Communist member Bringold had accused a local Italian as a Fascist spy, upon which the latter asked to have the Parliamentary immunity of the councillor removed; the Council, however, declined to accede to this request.

The collection made in Switzerland and abroad on the occasion of the 1st of August celebrations brought in a record sum of nearly Frs. 380,000; the money is being applied to assisting old people.

The heavy snowfall has entirely cut off the village of Gadman, near Meiringen in the Bernese Oberland; telephonic communication is interrupted, and the danger of avalanches renders access extremely hazardous.

A well-known Neuchâtel notary, M. Charles Guinand, has been placed under arrest on a charge of misappropriating funds entrusted to him; the amount involved is said to be about Frs. 200,000.

EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

Un arrêté qui intéresse les Suisses à l'étranger. — Le Conseil fédéral a pris un arrêté concernant l'obligation, pour les militaires à l'étranger, de rejoindre leur corps en cas de mobilisation de l'armée. Cet arrêté dit notamment:

Lorsque l'armée est mise sur pied, doivent rejoindre leur corps les officiers, sous-officiers, appointés et soldats incorporés dans les états-majors et les unités de l'élite et de la landwehr qui sont en congé dans les pays ci-après:

Europe: tous les Etats d'Europe, y compris les îles européennes.

Asie: Turquie, Syrie et Palestine, ainsi que les îles asiatiques de la Méditerranée.

Afrique: Egypte, Tripolitaine, Tunisie, Algérie et Maroc.

Amérique: Etats-Unis d'Amérique et Canada. Les militaires non touchés par les dispositions ci-dessus ne se présentent que sur instructions particulières.

Lorsqu'une partie de l'armée est mise sur pied, seuls doivent rejoindre, à moins que l'arrêté de mise sur pied n'en dispose autrement, les officiers et sous-officiers qui appartiennent aux états-majors et aux unités de l'élite et de la landwehr mobilisées et habitant les Etats voisins, sans les colonies ni les protectorats, savoir: l'Allemagne, la France, l'Italie, l'Autriche et le principauté de Liechtenstein.

Les militaires à l'étranger sans congé sont en toutes circonstances tenus de se présenter dès que leur corps est mis sur pied.

Les militaires tenus de se présenter en vertu des dispositions ci-dessus doivent, après la publication de l'arrêté de mise sur pied, se rendre immédiatement au lieu de mobilisation de leur régiment et, de là, sur la place de rassemblement du corps de leur état-major ou unité.

Les légations et consulats suisses sont autorisés à avancer les frais de voyage nécessaires aux militaires indigents rejoignant leur corps. Les familles

des militaires à l'étranger tenus de rejoindre leur corps ont droit aux secours prévus aux articles 22 à 26 de l'organisation militaire.

Les militaires empêchés pour des raisons majeures de rejoindre leur corps doivent le faire savoir sans tarder à la légation ou au consulat en produisant les pièces justificatives nécessaires (certificat médical, etc.).

La légation ou le consulat prononce provisoirement sur le cas, sous réserve de la décision définitive de l'autorité compétente en Suisse.

—*La Tribune de Genève.*

Die Roman eines Schweizer Autors verfilmt. — John Knittels, des Baslers, grosser Roman "Der Weg durch die Nacht," der bereits in deutscher, schwedischer, englischer und amerikanischer Ausgabe vorliegt, ist von der deutschen Filmgesellschaft "Ufa" zur Verfilmung erworben worden und wird im Laufe dieses Winters gedreht. Von der deutschen Ausgabe erscheint 1929 eine neue Auflage (Verlag Orell Füssli, Zürich).

—*Nat. Zeitung.*

Auszeichnung von Schweizer Architekten durch die Regierung Argentiniens. — Wir haben die Genugtuung, unter den für ihre Tätigkeit beim Bau des neuen Post- und Telegraphengebäudes in Buenos-Aires lobend erwähnten Architekten die Namen zweier Landsleute, der Herren Jean Baptist Ballié, ehemaliger Studierender an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich und Théo Ferrer aus Neuchâtel zu finden.

Anlässlich der Fertigstellung oben genannten Gebäudes hat der Bauenminister den am Bau direkt beteiligten Architekten für ihre ausgezeichnete Arbeit seine Anerkennung ausgesprochen.

—*Nat. Zeitung.*

Le Village Suisse à Paris est un pittoresque marché permanent. — Tout près de l'Ecole Militaire viennent de s'ouvrir les nouveaux stands, sorte de foire de l'habillement: le Village Suisse.

Depuis des années déjà, il fonctionnait, mais il n'avait pas reçu de consécration officielle. Dans un magasin de chapeaux de dames, parmi les cloches et les capelines aux couleurs tendres, des gens graves sablaient le champagne en portant un toast à la prospérité du village et souhaitant qu'il devienne une ville. C'est un véritable bazar oriental.

Aux étalages, des vestons voyants, des manteaux de femmes, des chaussures, de la lingerie, des corsets. Oui, des corsets, des vrais, de ceux que l'on mettait avant la guerre.

Et, à tous les stands, ce sont de longs choix, des marchandages sans fin.

—*Democrate, Délémont.*

Nos légations et ce qu'elles coûtent. — La Suisse possède, à l'heure actuelle, 16 légations dont une, celle de Petrograd, n'est plus occupée depuis 1918. D'après le budget pour 1929, les traitements de nos 15 ministres atteignent au total 625,000 fr. A cela s'ajoutent les traitements et les indemnités pour le personnel de nos légations, soit, au total 1,514,675 fr. L'effectif du personnel de nos légations compte 170 personnes en chiffre rond: en tête vient la légation de Paris avec 28 personnes, suivie de celle de Londres avec 20 personnes, Berlin (19), Washington (12), et Rome (11 personnes). Les légations de Vienne, Buenos-Aires et Madrid occupent chacune 9 personnes, Varsovie et Bruxelles 8, Athènes et Prague 6, Bucarest, Belgrade et Rio-de-Janeiro 5, Tokio 4, La Haye et Stockholm 3.

Les indemnités de voyages, de résidence, etc., de notre personnel diplomatique sont budgétées à 470,000 fr.: un poste de 311,000 fr. est prévu pour la location des immeubles et des locaux qui abritent les divers services de nos légations, le chauffage, l'éclairage et l'entretien des bureaux. En outre, 190,000 fr. sont prévus pour les dépenses résultant de l'achat de mobilier frais de bureau divers, affranchissements postaux et télégrammes. Au total, la Confédération dépense, en chiffre rond, 3,1 millions pour notre représentation diplomatique à l'étranger. D'autre part, 2,3 millions sont prévus pour notre service consulaire, qui comprend au total 220 personnes; ainsi, les dépenses totales de nos services diplomatiques et consulaires s'élèvent à 5,4 millions de francs.

—*Democrate, Délémont.*

Den 104 Geburtstag feiert am 6. Dezember Niklaus Rohner in Wangs, im St. Galler Oberland. Der ehrwürdige Greis, dessen wohlgetroffenes Bildnis vor uns liegt, ist körperlich und geistig noch in erfreulichem Zustand. Sein Interesse an dem, was auf dieser Welt vor sich geht, ist noch lebendig, denn er liest die Zeitung ohne Brille und klopft mit Vorliebe allabendlich ein gemütliches Jässchen. Vor wenigen Jahren starben zwei Brüder von Rohner, die das hohe Alter von

92 und 95 Jahren erreichten. Eine zweite Photographie zeigt Papa Rohner mit seinem 73jährigen Sohn, Herrn Kaplan Rohner in Wangs. Dem ehrwürdigen Patriarchen wünschen alle, die von ihm hören, einen frohen 104. Geburtstag.

—*Glarner Nachrichten.*

NOTES AND GLEANINGS.

Architecture in Switzerland.

Modern tendencies in building operations in Switzerland have recently enjoyed a good deal of notice in the technical papers of this country. The references are all of an appreciative nature and are generally accompanied by corresponding illustrations. We reproduce the letterpress of an article which appeared in the *Architect and Building News* (Nov. 16th):—

"The realisation that Switzerland is developing an interesting and characteristic phase of the modern movement comes to many people in this country with something of a shock. There are even people who feel a little hurt at the idea that a country which is so deservedly connected with chalets, and winter sports, and honey for breakfast, should have architectural pretensions besides. Perhaps this is due to the fact that Switzerland has always been one of the places which we could go to for a winter or even a summer holiday with the pleasing certainty that here, at any rate, was one country where the sketch-book and the measuring-rod were not required. No one expected even the much harassed architectural school student to bring back a neat little sheaf of measured notes from Mürren or Andermatt, or even from Geneva or Lausanne. In Switzerland there were old buildings, of course, but not the sort of building which required sketching; and as for modern work, it had no reputation in England at all. So Switzerland was the ideal place for the architect who was trying to escape from himself. Mountains and lakes which looked amazingly like the picture postcards made one forget to worry about the connection between design and function, and one could cease to argue about the rival claims of the traditional and the modern.

Gradually, however, this pleasant state of affairs is coming to an end. The almost sugary picturesqueness of Lucerne, the eighteenth century affability of Berne, the bourgeois opulence of Geneva and Lausanne, are beginning to be disturbed by architectural innovations. Buildings are arising which, following as they do upon a period of many years of architectural passivity, make an almost unfeeling claim to serious consideration. It is as if some poor relation, hitherto regarded as decently humble and resigned to mediocrity, suddenly disturbed the family sense of fitness by revealing himself as a coming painter.

The real truth is, of course, that the present day signs of revival in Swiss architecture are only the logical outcome of the existence in Switzerland of an architectural tradition which is much finer than is generally realised. The fact that the country has been more or less of a playground, a European recreation centre, has blinded the average traveller to its architectural attractions. The big centres, of French Switzerland particularly, with their hotels and villas and shops, reveal comparatively little of interest from the modern standpoint. But in the country, and the smaller towns, more especially in German Switzerland, it is a different story. A circular journey, say, from Basle to Lausanne, Geneva, Berne, Lucerne, and Zurich, reveals the existence of a series of trim and gay small towns and villages, linked by isolated farms and cottages, abounding with delightful work which is based on a characteristically Swiss tradition; work which, of course, is comparable to that of Germany, the Tyrol, or northernmost Italy, but which is yet sufficiently different to be considered as entirely indigenous. Not only are these Swiss buildings straightforward and unaffected; they are, in addition, full of inspiration for a natural development into a style which will be suitable to meet the demands of the present day.

Pleasant proportions, an easy and ample system of fenestration, a very extensive use of colour, and in some districts the use of the balcony as an integral feature of the design, are characteristics which form an admirable basis for a modern treatment. And a further feature of traditional Swiss work, particularly attractive from a modern standpoint, is the neatness of arrangement of such extraneous features as applied signs, lettering, or the plaques used for ad-